

60
Diel

Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: B0733391
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0915724091; Ident. kód dodatku: 4059893
ID predajcu ID374DSP02

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník		Účastník - Právnická osoba	
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:		Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Nitre	
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Nitra 1, Štefánikova 69, 94901, Nitra 1			
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO: 37961471	
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo: SR		
Zastúpený: Slávik Karol	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Rodné číslo:

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl. 1. Predmetom tohto Dodatku je

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

Volania do všetkých sietí 100 ¹⁾

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojim typom)

Typ MT Nokia 5800 XpressMusic ²⁾

Výrobné číslo MT (IMEI) 358279036890893 ³⁾

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

143,10 EUR [4 311,03 SKK] ⁴⁾

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Výmeny 2009 ⁵⁾

poskytne (resp. neposkytne vid' nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Výmeny 2009" zo dňa 12.12.2009 DS - SME ⁶⁾

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o
a) aktivácii služby

Orange World TV ⁷⁾

- b) o deaktivácii služby

"++++" ⁸⁾

- c) o voľbe Vybraného čísla

0107243917

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0733391

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

9) "+++++"

- d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

10) "+++++"

- 1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške vrátane DPH

11) 8,00 EUR [241,01 SKK]

Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.
- 2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. službu) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platí, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (t.j. ak má na SIM karte aktivovanú službu resp. aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).
- a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

12) 15,76 EUR [474,79 SKK] alebo účastnícky program typu VPN

- (v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.
- b) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto vete budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícke programy patriace o do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa rátajú len štandardné účastnícke programy), u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

13) (Level 2) 12,01 EUR [361,81 SKK]

- Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých kategórií služieb vymenovaných v predchádzajúcej vete, avšak len v prípade ak v kombinácii bude zahrnutý aspoň jeden účastnícky program z kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za jednotlivé účastnícke programy pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto bodu platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena.
- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

14) 24

- mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")
- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu účastníckych programov v bode 2.2 písmene b) uvedených kategórií služieb, že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- e) bude bez prerušenia využívať službu Náhradný telefón (ďalej len "Služba NT") v súlade s ustanoveniami článku 3, ak je na základe článku 1 bodu 1.4 písm. a) predmetom tohto Dodatku aj dohoda strán o aktivácii Služby NT alebo ak je dohoda strán o aktivácii Služby NT pre SIM kartu s prideleným telefónnym číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku, predmetom Zmluvy.
- 2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.
- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

0107243917

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0733391

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinností Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.
- 4.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 4.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzku uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 4.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozomený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
- 4.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 4.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.
- 4.11 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 4.12 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 4.13 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.

Nitra, dňa 25.01.2010

Nitra, dňa 25.01.2010

Účastník:

Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie
Stafánikova 69
949 01 NITRA 1

Za Orange Slovensko, a.s.:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

0107243917

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0733391

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.



Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve

Bonusy ponuky "Výmeny 2009" zo dňa 12.12.2009 DS - SME

Čl.1. Úvodné ustanovenia

1. Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Výmeny 2009" poskytuje Podnik Účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedeným v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
2. Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu (písomná zmluva o pripojení, ktorej číslo je uvedené v záhlaví Dodatku) a Dodatok (dodatok k Zmluve, obsahom ktorého je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou).

Čl.2. Zvýhodnená aktivácia služby CLIP

Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastníkovi poskytuje Podnik verejnú telefónnu službu prostredníctvom SIM karty (mimo predplatenej služby Prima) dlhšie ako 24 mesiacov ("rozhodná doba"), Podnik Účastníkovi na SIM karte aktivuje službu CLIP, pokiaľ už túto službu nemá aktivovanú. Zároveň Podnik v prípade podľa predchádzajúcej vety poskytne Účastníkovi 100 % zľavu z výšky aktivačného poplatku za aktiváciu služby CLIP. V prípade prevodu práv a povinností zo Zmluvy na nového účastníka má nový účastník právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku až keď mu uplynie rozhodná doba, pričom doba, ktorá plynula pôvodnému Účastníkovi, sa do nej nezapočítava.

Čl.3. Podmienky poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby bola konečná kúpna cena vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK]

1. Strany Dodatku sa dohodli, že, ak kúpna cena (t.j. cena po uplatnení zľavy) MT je v tele Dodatku dohodnutá vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK] vrátane DPH, Účastník je povinný splniť okrem ostatných povinností uvedených v tele Dodatku tiež nasledovné podmienky. Základnou podmienkou poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom okamihu minimálne dve koncové telekomunikačné zariadenia dohodnutej značky a typu (viď bod 2 tohto článku) a za týmto účelom uzavrieť dva dodatky k Zmluve, obsahom ktorých je záväzok Účastníka zotrvať po dobu viazanosti dohodnutú týchto dodatkov, ako Účastník Služieb v rozsahu a kvalite dohodnutej v týchto dodatkoch (jedným z nich je Dodatok). Podmienkami uvedenými v predchádzajúcej vete nie je dotknutá povinnosť Účastníka splniť ostatné podmienky uvedené v predmetných dodatkoch.
2. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný kúpiť okrem MT ešte ďalšie koncové telekomunikačné zariadenie (a za týmto účelom uzavrieť Podnikom stanovený dodatok k Zmluve), a to také koncové telekomunikačné zariadenie, aby spolu s MT tvorili niektorú z nasledovných dvojíc koncových telekomunikačných zariadení:
 - a) Nokia 2730 a Nokia 2730
 - b) RIM Blackberry 8520 a Nokia 2730
 - c) Nokia E66 a Nokia 6303
 - d) Huawei ExpressCard 3G Gold Express E870 a Nokia E66
 - e) Nokia E75 a Nokia 6303
 - f) Sony Ericsson W995 a Sony Ericsson C510
 - g) Nokia E52 a Nokia 2730
 - h) Samsung Jét a Nokia 2730
 - i) Nokia E66 a Nokia 6600i
 - j) Nokia E75 a Nokia 6600i
 - k) RIM Blackberry 8520 a Nokia 6303
 - l) Nokia E52 a Nokia 6303
 - m) RIM Blackberry 8900 a Nokia 6303
 - n) LG KM900 Arena a Nokia 2730
 - o) RIM Blackberry 8900 a Nokia 2730
3. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník nesplní podmienku zakúpiť zároveň dve koncové telekomunikačné zariadenia podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku a nedôjde ku kúpe druhého koncového telekomunikačného zariadenia (a uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve - ďalej tiež "Párový dodatok") popri kúpe MT (a uzavretí tohto Dodatku), je Účastník povinný na výzvu Podniku tomuto uhradiť zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v čl. 2 bode 2.4 tela Dodatku. Za nesplnenie podmienky spojené so vznikom práva Podniku na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež podpis Dodatku a Párového dodatku a následné stornovanie Párového dodatku pred jeho podpisom zo strany Podniku.
4. Strany sa dohodli, že cena koncového telekomunikačného zariadenia, ktoré je povinný Účastník zakúpiť popri MT na základe Párového dodatku je uvedená v príslušnom Párovom dodatku a súčet kúpnej ceny podľa Dodatku a ceny po uplatnení zľavy podľa Párového dodatku je 1,00 EUR [30,13 SKK] vrátane DPH.

Čl.4. 3G Paušály

1. Strany sa dohodli, že ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušál 150, 3G Paušál 250 alebo 3G Paušál 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, následne počas doby platnosti Dodatku nie je možné na SIM karte aktivovať Účastníkovi iný ako niektorý z 3G Paušálov. Ostatné povinnosti Účastníka (najmä povinnosť dodržať minimálnu výšku mesačného poplatku, ktorá je uvedená v tele Dodatku) uvedené v Dodatku tým nie sú dotknuté.

Čl.5. Osobitné skrátenie doby viazanosti

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť odplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako „Odplatné skrátenie doby viazanosti“), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako „predchádzajúci dodatok“), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Takéto skrátenie doby viazanosti je Podnik oprávnený Účastníkovi účtovať poplatok vo výške 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH, a to za každé celé účtovacie obdobie, ktoré v čase požiadania o skrátenie viazanosti (a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) ostáva Účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v predchádzajúcom dodatku. Výsledná výška poplatku za predčasné ukončenie viazanosti je tak súčinom (i) počtu účtovacích období, ostávajúcich v danom časovom okamihu Účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku, a (ii) sumy 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH. Odplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník v zmysle v predchádzajúceho dodatku využíval účastnícky program, pri ktorom bola úroveň mesačného poplatku stanovená buď minimálne vo výške mesačného poplatku za účastnícky program Biznis Kontakt 70 alebo vo výške 12,01 EUR [361,81 SKK], ktorá je tvorená súčtom mesačných poplatkov za Účastníkom zvolenú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby), pričom zároveň je Účastník povinný v zmysle Dodatku využívať minimálne taký účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu vyššie uvedených účastníckych programov (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval prostredníctvom predchádzajúceho dodatku. Odplatné skrátenie doby viazanosti je konkrétny Účastník oprávnený využiť maximálne 2x za jeden kalendárny rok, pričom splnenie tejto podmienky sa posudzujú vzhľadom na konkrétnu SIM kartu Účastníka.
2. Popri Odplatnom skrátení doby viazanosti podľa bodu 1 tohto článku, je Podnik oprávnený Účastníkovi priznať aj osobitnú zľavu na poplatok za Odplatné skrátenie doby viazanosti, v závislosti od dĺžky využívania hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku Účastníkom a tiež od úrovne Účastníkom využívaného účastníckeho programu. Uvedenú osobitnú zľavu podľa tohto bodu je na konkrétnej SIM karte Účastníka možné priznať maximálne 1x za jeden kalendárny rok.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť bezodplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako „Bezodplatné skrátenie doby viazanosti“), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako „predchádzajúci dodatok“), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Podmienkou využitia možnosti Bezodplatného skrátenia doby viazanosti je skutočnosť, že Účastník (ku dňu požiadania o Bezodplatné skrátenie doby viazanosti a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) dosiahol celkový obrát všetkých ním (prostredníctvom k predchádzajúceho dodatku pridelené) SIM karty, počas platnosti a účinnosti predchádzajúceho dodatku) využívaných elektronických komunikačných služieb, sumu minimálne 829,85 EUR [25.000,00 SKK] bez DPH. Do uvedenej sumy sa nezapočítava cena mobilného telefónu alebo iného zariadenia elektronických komunikácií, zakúpeného prostredníctvom predchádzajúceho dodatku od Podniku. Bezodplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník bude z hľadiska výšky mesačného poplatku účastníckeho programu, alebo z hľadiska výšky súčtu mesačných poplatkov za kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku, využívať v zmysle Dodatku minimálne taký (alebo vyšší) účastnícky program (čo do výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval v zmysle predchádzajúceho dodatku.
4. Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, tak sa uplatňujú podmienky skrátenia, definované pre skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World. Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom využitia Odplatného skrátenia doby viazanosti v zmysle príslušných bodov tohto článku, tak počet účtovacích období, ostávajúcich do uplynutia pôvodnej doby viazanosti, sa počíta z doby viazanosti, definovanej v tele predchádzajúceho dodatku, t.j. Účastník je povinný zaplatiť poplatok aj za tie účtovacie obdobia, ktoré by mu inak aktivácia služby Orange World skrátila.
5. Strany sa dohodli, že celý tento článok sa na Účastníka nevzťahuje, pokiaľ uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja.

Čl.6. Benefit Nonstop a Benefit SMS a MMS

1. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM kombináciu niektorého z vybraných účastníckych programov kategórie Volania svojim a niektorého z účastníckych programov kategórie Volania do všetkých sietí (ďalej zvolený účastnícky program kategórie Volania svojim a/alebo Volania do všetkých sietí aj ako „Program“; spolu zvolené účastnícke programy Volania svojim a Volania do všetkých sietí aj ako "Programy"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programov (resp. toho Programu, ktorý v danom časovom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program alebo Programy (resp. ten Program, ktorý v danom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie benefitu, ktorý spočíva:
 - a) buď v aktivovaní a poskytovaní účastníckeho programu Nonstop z kategórie účastníckych programov Volania svojim Účastníkovi bez povinnosti platiť mesačný

- poplatok za uvedený účastnícky program, a to počas rozhodnej doby, definovanej v bode 2 tohto článku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených nižšie v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit Nonstop"),
- b) alebo v aktivovaní a poskytovaní účastníckeho programu SMS a MMS do všetkých sietí 400 z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí. Účastníkovi bez povinnosti platiť mesačný poplatok za uvedený účastnícky program, a to počas rozhodnej doby, definovanej v bode 3 tohto článku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených nižšie v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit SMS a MMS").
- Benefit Nonstop a Benefit SMS a MMS (ďalej spolu aj ako "Benefity") nie je možné na jednej SIM karte využívať súčasne. Taktiež nie je možná zmena Benefitu Nonstop na Benefit SMS a MMS (a vice versa) počas platnosti Dodatku.
2. Účastník má v závislosti od zvolenej kombinácie účastníckych programov z kategórie Volania svojim a z kategórie Volania do všetkých sietí nárok na poskytovanie Benefitu Nonstop v trvaní a za podmienok uvedených nižšie. Pre určenie výšky a trvania Benefitu Nonstop je rozhodujúca zvolená kombinácia Programov v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku (ďalej aj ako „Rozhodujúca Kombinácia“). Výšku a trvanie Benefitu Nonstop neovplyvňuje aktivácia a využívanie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí a účastníckych programov Orange World, avšak mesačné poplatky za tieto účastnícke programy sa zarátavajú do súčtu mesačných poplatkov, resp. do minimálnej úrovne výšky mesačného poplatku, pod ktorú Účastník v zmysle ustanovení Dodatku počas doby viazanosti nesmie klesnúť. Benefit Nonstop bude Účastníkovi poskytovaný počas rozhodnej doby v trvaní:
- a) 3 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 50 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, alebo (ii) Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
- b) 6 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 100 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
- c) 9 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
- d) 12 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 400 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň.
- Ak si Účastník v situáciách podľa písmena a), b), c) alebo d) tohto bodu zvolil do Rozhodujúcej Kombinácie jeden z nasledovných 3 účastníckych programov kategórie Volania svojim: (i) Víkend, alebo (ii) Večer a Víkend, alebo (iii) Deň, pre zachovanie nároku na Benefit Nonstop je povinný mať aktivovaný a využívať počas rozhodnej doby ten konkrétny účastnícky program z kategórie Volania svojim (t.j. buď (i) Víkend, alebo (ii) Večer a Víkend, alebo (iii) Deň), ktorý si do Rozhodujúcej Kombinácie zvolil (alebo aspoň požiadal o jeho aktiváciu a Podnik jeho žiadosť vyhovet) najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku. V prípade, ak Účastník počas rozhodnej doby zmení niektorý z troch uvedených účastníckych programov z kategórie Volania svojim na iný z uvedených účastníckych programov, nárok na Benefit Nonstop mu zaniká. Zmluvné strany sa dohodli a Účastník berie na vedomie, že počas rozhodnej doby Podnik nebude Účastníkovi dočasne poskytovať ten účastnícky program, ktorý si z kategórie účastníckych programov Volania svojim Účastník zvolil do Rozhodujúcej Kombinácie (t.j. buď (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň) a ktorý je súčasne v zmysle tohto článku počas rozhodnej doby nahradený účastníckym programom Nonstop z kategórie účastníckych programov Volania svojim.
3. Účastník má v závislosti od zvolenej kombinácie účastníckych programov z kategórie Volania svojim a z kategórie Volania do všetkých sietí nárok na poskytovanie Benefitu SMS a MMS v trvaní a za podmienok uvedených nižšie. Pre určenie výšky Benefitu SMS a MMS je rozhodujúca zvolená kombinácia Programov v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku (ďalej aj ako „Rozhodujúca Kombinácia“). Výšku a trvanie poskytovania Benefitu SMS a MMS neovplyvňuje aktivácia a využívanie účastníckych programov Orange World, avšak mesačné poplatky za tieto účastnícke programy sa zarátavajú do súčtu mesačných poplatkov, resp. do minimálnej úrovne výšky mesačného poplatku, pod ktorú Účastník v zmysle ustanovení Dodatku počas doby viazanosti nesmie klesnúť. Benefit SMS a MMS bude Účastníkovi poskytovaný počas rozhodnej doby v trvaní:
- a) 3 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 50 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
- b) 6 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 100 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
- c) 9 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
- d) 12 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 400 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim.
4. Výška a trvanie poskytovania Benefitu Nonstop alebo Benefitu SMS a MMS sa počas celej rozhodnej doby (t.j. 3, 6, 9 alebo 12 zúčtovacích období) riadi Rozhodujúcou Kombináciou účastníckych programov, aktivovaných na SIM karte v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, resp. Rozhodujúcou Kombináciou účastníckych programov, o aktiváciu ktorého alebo ktorých Účastník požiadal najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku a Podnik mu na SIM karte tento alebo tieto skutočne aktivoval, bez ohľadu na prípadnú neskoršiu zmenu Rozhodujúcej Kombinácie na inú kombináciu dovolených účastníckych programov počas doby platnosti Dodatku.
5. Účastník má právo na využívanie Benefitu Nonstop alebo Benefitu SMS a MMS počas rozhodnej doby v trvaní 3, 6, 9 alebo 12 celých za sebou idúcich zúčtovacích období, počnúc prvým celým zúčtovacím obdobím po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo Benefit Nonstop alebo Benefit SMS a MMS využívať aj počas tohto čiastočného (aliquótného) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke alikvótného zúčtovacieho obdobia. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí príslušnej rozhodnej doby poskytovania Benefitu SMS a MMS Podnik Účastníkovi deaktivuje účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400.
6. Počas doby poskytovania Benefitu Nonstop bude Účastníkovi na jeho SIM karte poskytovaná kombinácia zložená zo (i) zvoleného účastníckeho programu z kategórie Volania do všetkých sietí a z (ii) účastníckeho programu Nonstop z kategórie Volania svojim. Ak Účastník počas jednotlivého konkrétneho zúčtovacieho obdobia v rozhodnej dobe, v rámci účastníckeho programu Nonstop vyčerpá jeho 6000 predplatených minút, určených na hovory do siete Podniku, a súčasne vyčerpá aj predplatené minúty zo zvoleného účastníckeho programu z kategórie Volania do všetkých sietí, Podnik mu v takom prípade na predmetnej SIM karte poskytne ešte ďalšie dodatočné predplatené minúty a pínenia, zodpovedajúce obsahu účastníckeho programu Nonstop, a to bez povinnosti platiť mesačný poplatok za tento účastnícky program.
7. Účastník môže Benefit Nonstop alebo Benefit SMS a MMS využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto článku, ktorýkoľvek z Benefítov, ktorý Účastník do uplynutia tejto doby nevyužije, prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákazníckym číslom ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Nevyčerpaná časť ktoréhokoľvek z Benefítov sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neurčí inak.
8. Účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku zmeniť Rozhodujúcu Kombináciu iba tak, že súčet mesačných poplatkov za Programy, ktoré sú súčasťou Rozhodujúcej kombinácie, bude po zmene vyšší, ako je súčet mesačných poplatkov za Programy, stanovený v čase nadobudnutia platnosti Dodatku. Právo Účastníka na konkrétny Benefit zanikne, ak na SIM karte požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako účastníckeho programu z kategórie Volania svojim a/alebo Volania do všetkých sietí, alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako účastníckeho programu z kategórie Volania svojim a/alebo Volania do všetkých sietí. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci konkrétneho Benefitu, avšak už iba počas doby, ktorá zostáva do uplynutia pôvodnej rozhodnej doby poskytovania konkrétneho Benefitu.
9. V prípade, ak Účastník, ktorý v zmysle Dodatku získal nárok na Benefit SMS a MMS, si počas rozhodnej doby aktivuje (alebo požiada o aktiváciu a Podnik jeho žiadosť vyhovie) iný účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, ako je účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400, zaniká mu nárok na Benefit SMS a MMS, a Účastník je tak následne povinný platiť mesačný poplatok za takto ním zvolený účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí podľa v danom čase platného Cenníka služieb Podniku. V prípade následnej deaktivácie takéhoto účastníckeho programu Účastník získava späť nárok na poskytovanie Benefitu SMS a MMS, avšak už iba počas doby, ktorá zostáva do uplynutia pôvodnej rozhodnej doby poskytovania Benefitu SMS a MMS.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné písomne previesť na iného účastníka iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že ak má Účastník v zmysle tohto článku nárok na využívanie Benefitu SMS a MMS, je Účastník oprávnený najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku požiadať Podnik o aktiváciu niektorého z účastníckych programov z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, pričom však Účastník berie na vedomie, že uvedený zvolený účastnícky program nebude môcť využívať počas rozhodnej doby 3, 6, 9 alebo 12 zúčtovacích období, t.j. počas doby poskytovania Benefitu SMS a MMS. Po uplynutí rozhodnej doby podľa bodu 3 tohto článku začne Podnik Účastníkovi poskytovať príslušný zvolený účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí a Účastník bude za tento účastnícky program povinný Podniku platiť úhrady v zmysle Cenníka služieb. V prípade, ak Účastník najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku nepožiada Podnik o aktiváciu niektorého z účastníckych programov z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, po uplynutí rozhodnej doby mu Podnik ukončí poskytovanie Benefitu SMS a MMS. Týmto bodom 11 tohto článku nie sú dotknuté ustanovenia bodu 9 tohto článku, nakoľko bod 9 pojednáva o aktivácii a využívaní, resp. o zmene účastníckeho programu z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí počas rozhodnej doby.

Čl.7. Balík All Inclusive

1. Strany sa dohodli na tom, že ak má Účastník v zmysle Dodatku aktivovaný na SIM karte Balík All Inclusive (ďalej aj ako "Balík"), uplatňujú sa na neho ustanovenia tohto článku.
2. Balík je špeciálny súhrn služieb poskytovaných Podnikom, ktorý sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Balík má nasledovnú charakteristiku:
- a) Balík obsahuje kombináciu vybraných hlasových a dátových účastníckych programov a služieb, definovaných v Cenníku služieb Podniku, v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:
- i. Účastnícky program Nonstop z kategórie hlasových účastníckych programov Volania svojim.
- ii. Účastnícky program Volania do všetkých sietí 400 z kategórie hlasových účastníckych programov Volania do všetkých sietí.
- iii. Účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400 z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí.
- iv. Na Balík sa počas rozhodnej doby neuplatňujú mesačné poplatky za jednotlivé účastnícke programy a služby uvedené v tomto bode tohto článku tejto prílohy, ale uplatňuje sa osobitný mesačný poplatok za Balík, ako je uvedené nižšie.
- b) Balík obsahuje službu Orange World 2000 MB.
- c) Balík obsahuje roamingovú službu Ahoj Európa+.
- d) Služby definované v písmene a) až c) vyššie tvoria Balík. Mesačný poplatok za Balík je 69,- EUR [2 078,69,-SK] vrátane DPH.
3. Účastník nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balík na iný účastnícky program. Účastník taktiež nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balík na iný obdobný balík, ktorý Podnik ponúka v kombinácii s účastníckym programom Mobilný Orange Internet Premium pod názvom Balík All Inclusive Premium.
4. Po uplynutí rozhodnej doby bude spoplatňovanie Balíka Podnikom automaticky zmenené tým spôsobom, že Podnik začne Účastníkovi účtovať ceny služieb (uvedených v bode 2 tohto článku tejto prílohy) podľa Cenníka služieb Podniku, a Účastník bude povinný takéto ceny platiť. V prípade, ak po uplynutí rozhodnej doby Podnik už nebude poskytovať niektorý z účastníckych programov a/alebo služieb podľa bodu 2 tohto článku tejto prílohy, Podnik je oprávnený Účastníkovi aktivovať cenovo najbližší vyšší účastnícky program alebo službu oproti zaniknutému účastníckemu programu alebo službe.
5. Strany sa dohodli na tom, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku písomne previesť na iného účastníka, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.

6. Právo Účastníka na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku zanikne, ak požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu účtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Balík All Inclusive. V prípade následnej opätovnej aktivácie Balíku prostredníctvom danej SIM karty Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku.
7. Odhladnuc od predchádzajúcich dojednaní, Účastník je oprávnený zmeniť si roamingovú službu Ahoj Európa+, obisahnutú v Balíku, na akýkoľvek iný roamingový program alebo roamingovú službu z ponuky Podniku, avšak v takom prípade je Účastník povinný okrem mesačného poplatku za Balík uhrádzať Podniku včas a riadne aj mesačný poplatok za takúto zvolenú roamingovú službu alebo roamingový program z ponuky Podniku.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že na účtovnom doklade (faktúra) za plnenia Podniku v zmysle tejto prílohy a Dodatku, bude Účastníkovi účtovaný mesačný poplatok za Balík. V jednotlivých riadkoch budú rozpisané jednotlivé položky Balíka v zmysle bodu 2 tohto článku tejto prílohy, pričom pri týchto jednotlivých položkách bude uvedená cena mesačného poplatku za príslušný účastnícky program a/alebo službu vo výške 0,- eur [0,- Sk]. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, Účastník berie na vedomie a zaväzuje sa počas rozhodnej doby uhrádzať Podniku cenu mesačného poplatku za Balík, ktorého súčasťou sú jednotlivé položky (účastnícke programy a/alebo služby) napriek tomu, že pri týchto jednotlivých položkách je uvedená cena 0 eur, 0 Sk.

Čl.8. Balík All Inclusive Mini

1. Strany sa dohodli na tom, že ak má Účastník v zmysle Dodatku aktivovaný na SIM karte Balík All Inclusive Mini, pozostávajúci z osobitnej kombinácie nižšie uvedených účastníckych programov a služieb (ďalej aj ako "Balík"), uplatňujú sa na neho ustanovenia tohto článku.
2. Balík je špeciálny súhrn služieb poskytovaných Podnikom, ktorý sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas 24 celých účtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Balík má nasledovnú charakteristiku:
 - a) Balík obsahuje kombináciu vybraných účastníckych programov a služieb, definovaných v Cenníku služieb Podniku, v nasledovnom rozsahu, za nasledovných podmienok, prípadne s nasledovnými modifikáciami:
 - i. Účastnícky program Nonstop z kategórie hlasových účastníckych programov Volania svojim,
 - ii. Osobitný balík 300 predplatených minút do siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., do ostatných sprístupnených sietí v SR a do pevných sietí EÚ v ktoromkoľvek čase (ďalej aj ako „Balík 300“). Uvedený balík 300 minút je osobitnou modifikáciou účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie účastníckych programov Volania do všetkých sietí, s tým, že oproti účastníckemu programu Volania do všetkých sietí 200 obsahuje tento balík 100 ďalších minút na hovory do uvedených smerov. Balík 300 sa okrem vyššie uvedenej modifikácie (t.j. 100 predplatených minút navyše) spravuje ustanoveniami Cenníka služieb Podniku o účastníckom programe Volania do všetkých sietí 200.
 - iii. Účastnícky program Orange World 1000 MB.
 - iv. Na Balík sa počas rozhodnej doby neuplatňujú mesačné poplatky za jednotlivé účastnícke programy a služby uvedené v tomto bode tohto článku prílohy, ale uplatňuje sa osobitný mesačný poplatok za Balík, ako je uvedené nižšie.
 - b) Služby definované v písmene a) vyššie tvoria Balík. Mesačný poplatok za Balík je 55,- EUR[1656,93,-Sk] vrátane DPH.
3. Strany sa dohodli, že ak po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dodatku až do začiatku celého účtovacieho obdobia, nasleduje ešte čiastočné (aliquótné) účtovacie obdobie, Podnik je oprávnený Účastníkovi poskytovať Balík aj počas tohto alikvótného účtovacieho obdobia, ktoré sa takto stáva súčasťou rozhodnej doby.
4. Účastník nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balík na iný účastnícky program.
5. Po uplynutí rozhodnej doby bude spoplatňovanie Balíka Podnikom automaticky zmenené tým spôsobom, že Podnik začne Účastníkovi účtovať ceny služieb (uvedených v bode 2 tohto článku tejto prílohy) podľa Cenníka služieb Podniku, a Účastník bude povinný takéto ceny platiť. V prípade, ak po uplynutí rozhodnej doby Podnik už nebude poskytovať niektorý z účastníckych programov a/alebo služieb podľa bodu 2 tohto článku tejto prílohy, Podnik je oprávnený Účastníkovi aktivovať cenovo najbližší vyšší účastnícky program alebo službu oproti zaniknutému účastníckemu programu alebo službe. V prípade Balíku 300 bude po uplynutí rozhodnej doby Účastníkovi poskytovaný a účtovaný účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, v zmysle Cenníka služieb Podniku.
6. Strany sa dohodli na tom, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku písomne previesť na iného účastníka, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.
7. Právo Účastníka na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku zanikne, ak na SIM karte požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu účtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Balík. V prípade následnej opätovnej aktivácie Balíku prostredníctvom danej SIM karty Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku, avšak už len počas zostávajúcej doby viazanosti.
8. Účastník je oprávnený aktivovať si k Balíku ktorýkoľvek z účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí, pričom v takom prípade je povinný pravidelne, riadne a včas uhrádzať poplatky za zvolený účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, v zmysle Cenníka služieb Podniku.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že na účtovnom doklade (faktúra) za plnenia Podniku v zmysle tejto prílohy a Dodatku, bude Účastníkovi účtovaný mesačný poplatok za Balík. Po ukončení rozhodného obdobia prestane Podnik vo faktúre uvádzať mesačný poplatok za Balík, a začne uvádzať jednotlivé účastnícke programy alebo služby, ktoré boli súčasťou Balíka, za ceny podľa Cenníka služieb Podniku.

Čl.9. Zľava z mesačného poplatku za kreditný Paušál 10 EUR

1. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Paušál 10 EUR (kreditný hlasový účastnícky program, ďalej v tomto článku len "Kreditný paušál"), alebo Účastník najneskôr pri podpise tohto Dodatku požiadal o aktiváciu Kreditného paušálu a tento mu bol na SIM karte skutočne aktivovaný, má Účastník právo na poskytnutie benefitu "Zľava z mesačného poplatku za Kreditný paušál" (ďalej v tomto článku len "Benefit") v súvislosti so SIM kartou, a to podľa podmienok stanovených v tomto článku. Účastník má právo na poskytnutie Benefitu počas rozhodnej doby definovanej v bode 3 tohto článku a len za to účtovacie obdobie, v ktorom mal Kreditný paušál na SIM karte aktivovaný.
2. Benefit spočíva v poskytnutí percentuálnej zľavy z ceny mesačného poplatku za Kreditný paušál stanovenej v platnom Cenníku služieb (ďalej pre účely tohto článku len "Zľava") v takej výške, že výška mesačného poplatku za Kreditný paušál bude po uplatnení Zľavy 8,00 EUR [241,01 SKK] vrátane DPH.
3. Účastník má právo na Benefit (pokiaľ nenastane niektorá skutočnosť, s ktorou je spojená strata práva na Benefit) počas rozhodnej doby, ktorá plynie od prvého dňa účtovacieho obdobia nasledujúceho po účtovacom období, v ktorom bol podpísaný Dodatok, počas celej doby viazanosti, ako je táto stanovená v článku 2 bode 2.3 Dodatku. Podnik je oprávnený (nie však povinný) poskytovať Benefit Účastníkovi aj počas doby trvajúcej odo dňa podpisu Dodatku do konca posledného dňa účtovacieho obdobia, v ktorom bol uzavretý Dodatok.
4. V prípade, že Účastník počas rozhodnej doby v súlade s ustanoveniami Dodatku prejde na iný účastnícky program, ako je Kreditný paušál, v prípade opätovnej aktivácie Kreditného paušálu na SIM karte Účastníka Podnik opätovne Účastníkovi prizná Benefit, ak v danom okamihu ešte neuplynula rozhodná doba. Rozhodná doba sa v takom prípade nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku predchádzajúcej aktivácie iného účastníckeho programu na SIM karte.
5. Pokiaľ nie je v tomto článku uvedené inak, aplikujú sa na poskytovanie Kreditného paušálu podľa tohto článku ustanovenia platného Cenníka služieb (vrátane jeho Prílohy č. 2 - Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s.) týkajúce sa Kreditného paušálu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník bude mať po uplynutí rozhodnej doby naďalej na SIM karte aktivovaný Kreditný paušál, bude Účastníkovi naďalej poskytovaný Kreditný paušál, a to za štandardných podmienok podľa ustanovení platného Cenníka služieb, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak; v prípade, že už v tom období nebude Podnik Kreditný paušál poskytovať resp. ponúkať, je Podnik oprávnený aktivovať Účastníkovi jeho ekvivalent, a v prípade, že Podnik v tomto období nebude poskytovať, resp. ponúkať ani jeho ekvivalent, je Podnik oprávnený aktivovať Účastníkovi na SIM karte iný cenovo blízky účastnícky program.

Čl.10. Zvýhodnenie týkajúce sa Špičkových minút a účastníckeho programu Orange World 1000 MB

1. Strany sa dohodli, že pokiaľ má Účastník na SIM karte v okamihu uzavretia Dodatku aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 (ďalej v tomto článku tiež ako "Programy") alebo o aktiváciu niektorého z Programov na SIM karte požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a tento požadovaný účastnícky program mu bol Podnikom na SIM karte na základe tejto žiadosti skutočne aktivovaný, Účastník získava právo na aktiváciu a užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty po dobu platnosti Dodatku aj k účastníckym programom Biznis Klasik 100 a Biznis Klasik 150 (v zmysle podmienok uvedených v príslušných ustanoveniach Cenníka služieb je možné túto doplnkovú službu aktivovať len k účastníckym programom Biznis Komfort 300 a Biznis Komfort 600), a to za mesačný poplatok uvedený v bode 3 tohto článku, zároveň získava právo na zvýhodnenú výšku mesačného poplatku za službu Špičkové minúty užívanú prostredníctvom SIM karty, pokiaľ ju má aktivovanú súčasne s účastníckym programom Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600, a to po dobu platnosti Dodatku (týmto nie je dotknuté právo na zľavu z tohto poplatku, doba poskytovania ktorej sa čiastočne alebo úplne prekrýva s dobou poskytovania osobitnej výšky), pričom výška zvýhodneného mesačného poplatku je uvedená v bode 3 tohto článku, a súčasne Účastník získava právo na 100 % zľavu z mesačného poplatku za užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty prostredníctvom SIM karty v prípade, že má túto doplnkovú službu aktivovanú k niektorému z účastníckych programov Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600, a to na nižšie v bode 2 tohto článku uvedenú dobu, ktorej dĺžka závisí od toho, ktorý z uvedených účastníckych programov má Účastník aktivovaný. Ďalej v tomto článku sa zvýhodnenia uvedené v predchádzajúcej vete označujú spoločne tiež ako "Zvýhodnenie ŠM". Strany sa tiež dohodli, že pokiaľ sú splnené podmienky, na základe ktorých vzniká podľa predchádzajúcej vety Účastníkovi v súvislosti so SIM kartou právo na Zvýhodnenie ŠM, Účastníkovi bude najneskôr k prvému dňu účtovacieho obdobia nasledujúceho po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, aktivovaná na SIM karte doplnková služba Špičkové minúty.
2. Právo na 100 % zľavu z mesačného poplatku za doplnkovú službu Špičkové minúty má Účastník na dobu:
 - a) troch celých účtovacích období nasledujúcich po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Klasik 100;
 - b) šiestich celých účtovacích období nasledujúcich po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Klasik 150;
 - c) dvanástich celých účtovacích období nasledujúcich po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 300;
 - d) dvadsiatich štyroch celých účtovacích období nasledujúcich po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 600.
3. V prípade, že Špičkové minúty boli na SIM karte k niektorému z účastníckych programov uvedených v písmenách a) až d) tohto bodu aktivované počas tohto účtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, je Podnik oprávnený (nie však povinný) poskytnúť Účastníkovi 100 % zľavu z mesačného poplatku za službu Špičkové minúty aj za toto účtovacie obdobie, pričom je Podnik oprávnený poskytnúť uvedenú zľavu tiež len na časť mesačného poplatku (napr. na časť zodpovedajúcu časti účtovacieho obdobia od okamihu aktivácie Špičkových minút po uzavretí Dodatku). Doby poskytovania zľavy podľa písmen a) až d) tohto bodu sú stanovené tak, že počas prvých troch celých účtovacích období nasledujúcich po účtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, má Účastník právo na 100 % zľavu z mesačného poplatku za službu Špičkové minúty užívanú prostredníctvom SIM karty, ak má na SIM karte aktivovaný ktorýkoľvek z Programov okrem účastníckeho programu Biznis Klasik 70, počas nasledujúcich troch celých účtovacích období (t.j. štvrté až šieste celé účtovacie obdobie) má právo na zľavu, ak má na SIM karte aktivovaný ktorýkoľvek z Programov okrem účastníckych programov Biznis Klasik 70 a Biznis Klasik 100, počas nasledujúcich šiestich účtovacích období (siedme až dvanásť celé účtovacie obdobie) má právo na predmetnú zľavu len, ak má na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 a počas nasledujúcich dvanástich účtovacích období (trinásť až dvadsiate štvrté celé účtovacie obdobie) má právo na predmetnú zľavu len, ak má na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 600.
4. Počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník povinný platiť nasledovnú výšku mesačných poplatkov za užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty prostredníctvom

SIM karty:

- a) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Klasik 100, výška mesačného poplatku za doplnkovú službu Špičkové minúty je 10,90 EUR (328,37 SKK); týmto nie je dotknuté právo na 100 % zľavu z mesačného poplatku počas doby uvedenej v bode 2 tohto článku.
- b) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Klasik 150, výška mesačného poplatku za doplnkovú službu Špičkové minúty je 6,90 EUR (207,87 SKK); týmto nie je dotknuté právo na 100 % zľavu z mesačného poplatku počas doby uvedenej v bode 2 tohto článku.
- c) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 300, výška mesačného poplatku za doplnkovú službu Špičkové minúty je 4,90 EUR (147,62 SKK); týmto nie je dotknuté právo na 100% zľavu z mesačného poplatku počas doby uvedenej v bode 2 tohto článku.
- d) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 600, výška mesačného poplatku za doplnkovú službu Špičkové minúty je 2,90 EUR (87,37 SKK); týmto nie je dotknuté právo na 100% zľavu z mesačného poplatku počas doby uvedenej v bode 2 tohto článku.

V prípade, že má Účastník na SIM karte aktivovanú doplnkovú službu Špičkové minúty súčasne s niektorým z účastníckych programov Biznis Klasik 100 alebo Biznis Klasik 150, platia pre službu Špičkové minúty primerane podmienky platné pre túto službu v prípade, že by bola aktivovaná na SIM karte súčasne s účastníckym programom Biznis Komfort 300, pokiaľ nevyplyva z ustanovení tohto článku niečo iné.

4. Právo na Zvýhodnenie ŠM zanikne v prípade, že zanikne platnosť tohto Dodatku.
5. Strany sa dohodli, že pokiaľ má Účastník na SIM karte v okamihu uzavretia Dodatku aktivovaný niektorý z Programov alebo o aktiváciu niektorého z Programov na SIM karte požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a tento požadovaný účastnícky program mu bol Podnikom na SIM karte na základe tejto žiadosti skutočne aktivovaný, na SIM karte sa s výnimkou prípadu, ak je na SIM karte aktivovaný (resp. Účastník požiadal o aktiváciu) účastnícky program Biznis Komfort 600, najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, aktivuje účastnícky program Orange World 1000 MB služby Orange World (v prípade, ak mal Účastník aktivovaný na SIM karte iný účastnícky program služby Orange World, bude tento nahradený účastníckym programom Orange World 1000 MB) a súčasne Účastník v súvislosti so SIM kartou získa právo na 100 % zľavu z výšky mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB za podmienky, že ho má na SIM karte aktivovaný súčasne s niektorým z hlasových účastníckych programov Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150 alebo Biznis Komfort 300, pričom túto zľavu získa Účastník na dobu, ako táto vyplýva z ustanovení bodu 6 tohto článku (právo na zľavu získa Účastník aj v prípade, že má ku dňu uzavretia Dodatku na SIM karte aktivovaný - resp. požiadal o aktiváciu a na základe tejto žiadosti mu bol skutočne aktivovaný - účastnícky program Biznis Komfort 600, aj keď sa vzhľadom na to, že k tomuto účastníckemu programu nie je možné aktivovať účastnícky program Orange World 1000 MB služby Orange World, lebo súčasťou účastníckeho programu Biznis Komfort 600 je program Orange World 2000 MB, toto právo môže využiť len, ak si zmení aktivovaný hlasový účastnícky program na iný z Programov). Ďalej v tomto článku sa zľava uvedená v predchádzajúcej vete označuje tiež ako "Zvýhodnenie OW".
6. Právo na Zvýhodnenie OW má Účastník na dobu:
 - a) troch celých zúčtovacích období nasledujúcich po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že v okamihu uzavretia Dodatku mal aktivovaný na SIM karte aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov Biznis Klasik 70 alebo Biznis Klasik 100 alebo o aktiváciu niektorého z týchto účastníckych programov požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a požadovaný účastnícky program mu bol na základe predmetnej žiadosti na SIM karte skutočne aktivovaný;
 - b) šiestich celých zúčtovacích období nasledujúcich po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že v okamihu uzavretia Dodatku mal aktivovaný na SIM karte aktivovaný hlasový účastnícky program Biznis Klasik 150 alebo o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a tento mu bol na základe predmetnej žiadosti na SIM karte skutočne aktivovaný;
 - c) dvanástich celých zúčtovacích období nasledujúcich po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, v prípade, že v okamihu uzavretia Dodatku mal aktivovaný na SIM karte aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov Biznis Komfort 300 resp. Biznis Komfort 600 alebo o aktiváciu niektorého z týchto účastníckych programov požiadal najneskôr súčasne s uzavretím Dodatku a tento mu bol na základe predmetnej žiadosti na SIM karte skutočne aktivovaný;V prípade, že účastnícky program Orange World 1000 MB bol na SIM karte k niektorému z účastníckych programov uvedených v písmenách a) až c) tohto bodu (s výnimkou účastníckeho programu Biznis Komfort 600) aktivovaný počas toho zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, je Podnik oprávnený (nie však povinný) poskytnúť Účastníkovi 100 % zľavu z mesačného poplatku za predmetný účastnícky program služby Orange World aj za toto zúčtovacie obdobie, pričom je Podnik oprávnený poskytnúť uvedenú zľavu aj na časť mesačného poplatku (napr. na časť zodpovedajúcu časti zúčtovacieho obdobia od okamihu aktivácie predmetného účastníckeho programu po uzavretí Dodatku).
7. V prípade, že Účastník mal v súvislosti so SIM kartou pred uzavretím Dodatku právo na akúkoľvek zľavu z ceny niektorého účastníckeho programu služby Orange World, Strany sa dohodli, že nárok na túto zľavu mu okamihom nadobudnutia platnosti a účinnosti Dodatku zanikne, pričom však Podnik je oprávnený (nie však povinný) takúto zľavu Účastníkovi poskytnúť aj po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dodatku (t.j. po zániku nároku na túto zľavu).
8. Právo na Zvýhodnenie ŠM zanikne v prípade, že zanikne platnosť tohto Dodatku.

Čl.11. Spoločné ustanovenia

1. Za účastnícke čísla aktívne v sieti Podniku sa považujú pre účely tohto Dodatku aktívne telefónne čísla pridelené Podniku a zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a Podnikom, ktoré sú jednotlivými účastníkmi využívané v sieti Podniku, pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb uvedené v cenníkoch služieb Podniku, audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priradené účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.
2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb nepretrhuje ani nespočíva plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku. V prípade, ak je doba poskytovania zvýhodnenia stanovená na dobu platnosti Dodatku a v dôsledku dočasného prerušenia poskytovania služieb sa doba platnosti Dodatku predlžuje, doba poskytovania zvýhodnenia sa nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku prerušenia poskytovania služieb.
3. Strany sa dohodli, že v prípade, ak na SIM karte bude na základe žiadosti Účastníka doručená Podniku počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný namiesto účastníckeho programu, s ktorým je spojené právo na niektoré zo zvýhodnení podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Prvé zvýhodnenie"), niektorý z účastníckych programov, s ktorým je spojené iné zvýhodnenie podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Iné zvýhodnenie") a ak k tejto aktivácii dôjde počas doby poskytovania Iného zvýhodnenia, Podnik je oprávnený (nie však povinný) aktivovať Účastníkovi po zrušení Prvého zvýhodnenia na SIM karte Iné zvýhodnenie a poskytovať mu ho po zvyšujúcu časť doby poskytovania Iného zvýhodnenia.
4. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
5. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
6. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zrejmé, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
7. Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.